

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**WT/INF/23**

6 avril 2000

(00-1400)

---

## **CALENDRIER DES RÉUNIONS DE L'OMC AVEC INTERPRÉTATION EN 2000**

### Note du Secrétariat

Le Secrétariat aimerait appeler l'attention des Membres sur le fait que le recrutement des interprètes indépendants pour le reste de l'année sera extrêmement difficile pour les raisons suivantes.

Étant donné le résultat incertain des négociations sur les nouvelles conditions et modalités d'emploi entre l'Association internationale des interprètes de conférence (AIIC) et le Comité consultatif interorganisations pour les questions administratives (CCQA), il est probable que les interprètes indépendants n'accepteront plus de travailler aux tarifs qui étaient applicables jusqu'au 31 mars 2000. Il se pourrait de ce fait qu'il n'y ait pas d'interprètes disponibles pour telle ou telle réunion. Compte tenu de cette situation, l'Organisation des Nations Unies et les autres institutions basées à Genève se sont déjà assurées du recrutement des interprètes pour leurs réunions d'ici à la fin de l'année.

Dans ces conditions, l'OMC aura beaucoup de difficulté à modifier le calendrier des réunions avec interprétation prévues pour cette année. Comme les Membres le savent, le programme des réunions de l'OMC est parfois imprévisible et les réunions doivent souvent être reportées ou annulées à brève échéance. L'OMC a pour pratique de ne recruter les interprètes que lorsque la réunion a été convoquée. Toutefois, étant donné ce qui précède, le Secrétariat a procédé au recrutement d'un nombre minimal d'interprètes indépendants pour les réunions déjà prévues jusqu'à la fin de l'année, compte tenu de l'expérience passée. Il pourra s'avérer difficile de donner suite aux nouvelles demandes de convocation de réunions avec interprétation ou aux demandes de report de ces réunions, pour les raisons indiquées ci-dessus, en particulier entre aujourd'hui et le 19 juin, période pour laquelle il ne sera probablement pas possible de recruter pour les réunions d'autres interprètes que ceux qui sont déjà prévus.

Enfin, il est à noter que, lorsque des réunions sont reportées ou annulées, l'OMC doit prendre en charge les frais afférents au recrutement d'une équipe d'interprètes, qui s'élèvent à 3 582 francs suisses par jour, même lorsque ces interprètes ne sont pas réaffectés à d'autres réunions.

---